



San Cristofe: Encö ai 21 de messé él la domègna de San Cristofe, olache l'asoziazion Missio Balsan/Porsenú y la uniun dai ëi chëi adöm la oferta por mesi de trasport tles misciuns. Ince enló ól ester mobilité, ince i miscionars adora mesi da se sposté da na cöra al'atra y encündé la Bona Noela ince tai posc plü da na pert fora. **Dal 2023 él gnü ete pa cösta aziun y te döta la diozeja 251.000€.** Con chi él gnü cumpré 12 auti, 5 motors, na ambulanza, na barca, dui pulmins y en camion. **Con cöstes spënores án ince lascé finanzié les pices crusc che i ciafëis encö te dlijia.** Ares é gnüdes fates tal Uganda y tles Filipines. Al vën porchël perié do la oferta de bona man, por chëra che al vën belo damperfora dit en bel iolan.

La fan ne vá nia en vacanza: Ince eniann tin la Caritas, **dai 18 de messé cina ai 4 d'agost**, l'aziun „La fan ne vá nia en vacanza“, por sensibilisé sön la tematica dla fan tal monn. La Caritas prëia ince dô spënores de bona man por podëi ti sté dlungia ai miliuns co ne ciafa nia da mangé assá. **Les spënores pón fá sön chisc cunc, intestés ala Caritas dla Diozeja de Balsan/Porsenú:**

Raiffeisen, IBAN: IT42F 03493 11600 000300200018

Cassa dal Sparagn, IBAN: IT17X 06045 11601 00000110801

Banca Popolara, IBAN: IT12R 05856 11601 050571000032

Intesa Sanpaolo, IBAN: IT18B 03069 11619 000006000065

Por recordé düc i morc da fan, gnarál soné les ciampanes plü dio, le vëndres ai 2 d'agost ales 3 domisdé, canche i recordun ince la mort de Gejú.

Conzerc: Le Cor Kyrios de Badia enviëia a sü **conzerc sot al titol „Emozions - Can you hear...? Can you feel...?“**: jöbia ai 25 de messé ta San Martin, en sabeda ai 27 te dlijia de ploania a Bornech y en domègna ai 28 sön Badia, tres ales 21:00, te dlijia.

Biblioteca: La biblioteca „Angelo Trebo“ enviëia **en vëndres ai 26 de messé ales 15:00** les mitans y i mituns dla scora elementara a en domisdé olache al vën cunté stories y pastlené. Prëibel se prenoté al 0474 506143.

I adorun osc aiüt! Le Sorvisc ai Jogn adöm al Comité de Raiun mët da jí en proiet video sön les tradiziuns ladines. Al vën chirí jobleri de vigne eté (dai 10 agn ensö y an ne mëss nia baié), guanc da zacan da podëi s'empresté fora por iestí ete i aturs y enultima ciamó stöes, ciames, locai da zacan olache an pó tó sö. Vigne contribut, gran y picio, fajess dër plajëi! **Por interes y/o plü informaziuns cherdé sö le 371 5688564 o scrí na e-mail a samuel@jogn.org.**

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com - Download: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann B 21.07.2024 - 16. Domègna ia por l'ann - de San Cristofe nr. 34

Gejú â compasciun empara...

Dal Vangelo do San Merch 6, 30 - 34

Te chël tomp ³⁰s'á i apostui, che Gejú â mené fora, endô abiné pa d'ël y ai ti á cunté döt ci ch'ai â fat y ensigné. ³¹Danló ti ál dit: Gnide t'en post soront, olach'i sun susc, y palsede fora en pü'. Deach'ai n'â gnanca plü tomp da mangé, tan trepa jont él co gnea y co jea. ³²Ensciö éσαι jüs con la barca t'en post soront, por ester susc. ³³Mo an i â odü jenn demez y trec â capí de ci vers, y da dötes les ciütés saltâi a pe te chël post y roâ danló ciamó dan da ëi. ³⁴Canch'al ea gnü fora de barca y odea le gröm de jont, â Gejú compasciun empara; deach'ai ea desco biesces zonza famëi. Y al i á istruí de vigne vers. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**



... deach'ai ea desco biesces zonza famëi

Tres plü enformaziuns, tres manco orientamont. Ensciö pón descrí - arati iu - le tomp d'aldeadancö. Le prigo é scialdi gran, che an röii fora dla dërta strada. Le consumism n'é nia propio en travert co paia la mëia, y ciamó demanco chi co scraia y tampostëia söles plazes cuntra i atri y pïta soluziuns sciomples.



Pordërt éssun pö en famëi. Por jí da Èl n'adori nia scioldi, y al ne mo scraia gnanca ados. A d'Èl ne ti an vára nia de se enstës, mo ara ti an vá de Te y de Me. Y chël tan trep, che al á cinamai dé ca la vita. Sce i sun tan de valüta por zacai, che al dá ca söa vita por me, spo pói ti avëi crëta. (Image)

Friedensgebet

Herr, mache uns zum Werkzeug deines Friedens, indem wir, zum Wohle aller zusammenwirken. Sæ aus in uns deine Liebe zu allen Menschen. Nimm den Geist der Spaltung von uns. Nimm die Dunkelheit des Hasses und den Geist der Feindseligkeit von uns fort. Schaffe in uns Verständnis und gegenseitigen Respekt.

Edema liturgica dai 21.07. ai 28.07.2024

DOM 21.	16. domëgna ia por l'ann, de San Cristofe		<i>Daniel</i>
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>		
10:00	gran mëssa por dōta la ploania (d.Marco) oferta de San Cristofe	ITA	
	+nc' Clara Frenner Punturieri, Antonio y Marino Punturieri +nc' André y Markus Videsott rengraziament por 90 agn de vita de Maria Maddalena Erardi		
17:30	corona por +nta Clotilde De Masi		
18:00	s.m. 2 requiem por +nta Clotilde De Masi	(d.Marco)	ITA
	dal ann por +nt Jep Ties da Plazores		
Lön 22.	fešta de Santa Maria Magdalena, Verena, Eberhard		
19:00	<i>s.m. a La Pli</i>		
Ded 23.	fešta de Santa Brighita de Svezia (patrona d'Europa)		
19:30	corona		
Dem 24.	<i>Cristofe, Cristina, Siglinde</i>		
Jöb 25.	fešta de San Iaco apostul, Tea		
Ven 26.	<i>memoria dai Sanc Iachin y Anna, geniturs de Santa Maria Oma de Dio</i>		
07:30	s.m.	(d.Marco)	ITA
	dal ann por +nt Pezzei Ernesto +nta Olga Unterweger Huber - +nta Grunser Maria +nta Angela Maneschg - +nt Paul Kastlunger - +nc' dal Medo		
Sab 27.	<i>Sabeda de Santa Maria I Bertold, Natalia</i>		
07:30	<i>s.m. a La Pli</i>		
17:30	corona		
18:00	s.m. prefestia 3. requiem por +nta Clotilde De Masi	(d.Marco)	ITA
	dal ann por +nta Clara Trebo de Pire +nt Josef Mutschlechner dal Bagn y familia +nc' Complojer Lejio y Maria, Runcac' +nt Ties Tone dal Nora		
DOM 28.	17. domëgna ia por l'ann		<i>de Sant'Anna Viktor, Benno, Innozenz</i>
08:15	<i>gran mëssa a La Pli</i>		
10:00	gran mëssa por dōta la ploania	oferta por la ploania (d.Marco)	ITA
	dal ann por +nta Cherubina Erlacher +nta Aurelia Valentini Tamers - +nta Lidia Pisano por les püres animes		
17:30	corona		
18:00	s.m.	(d.Marco)	ITA

Ponsier dla domëgna

I mo tóli le tomp, da avèi tomp. Che dōtes les gran cosses madorësc tal chit.
(Friedrich Nietzsche)

L'esperionza dla surité

En èl rōa da en eremit y damana do sōes esperionzes. Le pater condüj le viandant dan en fistí. Al tól na pera y la sciūra tal ega, damanenn: "Ci vèigheste pa te fistí?" "Nia" ti respogn le forest, "ma ega, co s'armer y fej de pices ones." Le pater aspeta ciamó en ströf y damana danò: " Ci vèigheste pa sèn?" "Sèn mo vèighi me enstès. I mo respidlèii tal ega tlera y chita. Ensciò sunse bun da odèi fora bel avisa mio müs." Y le eremit lassora: "Avisa cōsta é l'esperionza dla surité."

Foto: Karl-Heinz Lenzner



Am 26. Juli feiern wir den Gedenktag der Eltern Mariens, Joachim und Anna. Das heilige Paar wird in den Evangelien nicht erwähnt. Um das Jahr 200 werden zum ersten Mal ihre Namen genannt. Seit dem 10. Jahrhundert wächst ihre Verehrung.

Oraziun dai indians

Signur de dōt le monn
Ascútemo sō dal plö alt dal ci, al plö sot dal mer, endlunch olache tō es, creatur dles porsones, re de dūc i resc.
lu vègni da te, su con dūc mi defec, con le dejer de podèi te conësce. Tō mo vèighes y mo conësces. Le sorëdl y la löna, le de y la net, l'aisciōda y l'invern, dōt vá ennant desco tō comanes, dal scomenciamont cina la fin.
Ascútemo sō, lácemo gní da te y dèidemo ch'i ne vègnes nia püre sōn mio tru y dámo la vita.

Ofertes empede ciöf sōn fossa por +nta Paola Erlacher Frenademez

Cortina: fam.dla defunta, Alton Ingrid, Erlacher Stachio, fioces – mitans de Jep de Corcela, fam. Kastlunger Ernesto y Annelies, Verena Erlacher Rungger y fam., Irma y Sara Del Buono, fam. Erlacher Adolf, fam. Erlacher Lina, Anita y Gabriella con families, Ghedina Andrea, Manuela y Lorenzo, Theodora, Petra, Patrizia y Roman, Federa Marta, Federa Margareth, Barbl, Burgl y Traudl Erlacher

Iolan y Dio s'al paii

Sorvisc dai Ministronc

Sabeda 27/07 (18:00h): Emily Agreiter, Elena Frenademetz, Emma Irsara, Lara Mutschlechner, Andy y Lisa Ploner, Anita y Davi Luiz Possamai, Anna Resch, Jonas y Tobias Rindler, Barbara Rungger Kuprian, Christian Trebo, Alicia Angelica Weiss, Anna, Damian y Matthias Winkler;

Domegna 28/07 (10:00h): Diana y Matthias Deval, Roman Kaneider, Emily Leonardelli;

Domegna 28/07 (18:00h): Judith Clara, Maja y Matilda Complojer, Luca Da Col, Aaron, Amelie y Sophie Erlacher, Melanie Feichter

N.B.: Dūc i ministronc é entres begnodūs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sō!

